Naciones Unidas A/65/380/Add.1–S/2010/484/Add.1

Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de octubre de 2010
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo quinto período de sesiones
Temas 36 y 37 del programa

La situación en el Oriente Medio

Cuestión de Palestina

Consejo de Seguridad
Sexagésimo quinto año

Arreglo pacífico de la cuestión de Palestina

Informe del Secretario General

Adición

I. Introducción

1. El 20 de septiembre de 2010 se recibió la siguiente respuesta del Consejo de Seguridad a la carta del Secretario General de fecha 1 de julio de 2010 (véase el documento A/65/380-S/2010/484, párr. 2):

> "El objetivo de lograr un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina sigue siendo uno de los principales retos con que se enfrenta la comunidad internacional, incluido el Consejo de Seguridad.
>
> El Consejo de Seguridad examina todos los meses la situación en Palestina en relación con el tema titulado 'La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina'. Prácticamente todos los meses, ya sea el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos o el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio, han hecho una exposición informativa en el marco de una sesión pública, tras la cual los miembros del Consejo celebraron consultas. Durante los meses de julio y octubre de 2009 y enero y abril de 2010 la reunión mensual tomó la forma de un debate abierto.
>
> El 27 de julio de 2009, el Consejo celebró un debate abierto sobre la situación en el Oriente Medio, durante el cual escuchó una exposición del Subsecretario General de Asuntos Políticos, Oscar Fernández Taranco. El Consejo también escuchó declaraciones del Representante de Israel y del Observador de Palestina. El Subsecretario General explicó en forma resumida las gestiones internacionales más recientes para crear las condiciones en que

Se ruega reciclar

pudieran reanudarse las negociaciones entre las partes. Recordó que el Secretario General y los miembros del Cuarteto se habían reunido en Trieste (Italia) el 26 de junio, e informó al Consejo de que los miembros del Cuarteto habían hecho hincapié en la necesidad de que tanto Israel como Palestina cumplieran las obligaciones que habían asumido con arreglo a la Hoja de ruta. También recalcó que la resolución 1860 (2009) del Consejo de Seguridad continuaba siendo el marco principal para conseguir progresos en Gaza. Pidió una respuesta rápida y positiva a la propuesta del Secretario General relativa a la entrada de los materiales necesarios para concluir la construcción de viviendas y de instalaciones de salud y educación, suspendida desde 2007, como un medio de impulsar la recuperación en Gaza. Los miembros del Consejo reiteraron su apoyo a los esfuerzos en curso para reavivar el proceso de paz en todos sus aspectos y organizar una conferencia internacional en Moscú.

El 19 de agosto de 2009, el Subsecretario General de Asuntos Políticos, Oscar Fernández Taranco, informó al Consejo sobre la situación en el Oriente Medio. Durante las consultas del pleno que se celebraron a continuación, los miembros del Consejo expresaron su firme apoyo a las iniciativas internacionales orientadas a la pronta reanudación y conclusión de las negociaciones de paz, que, según se esperaba, conducirían a una paz general en el Oriente Medio. También destacaron la necesidad de que israelíes y palestinos cumplieran las obligaciones contraídas en la Hoja de ruta, incluida la congelación total de las actividades de asentamiento por parte de Israel y el fin de la violencia instigada por militantes palestinos. Los miembros del Consejo expresaron preocupación por la persistente situación humanitaria en Gaza e instaron a que se aplicara la resolución 1860 (2009) y se abrieran los pasos fronterizos con Gaza en un marco de supervisión adecuado.

El 17 de septiembre de 2009, el Consejo escuchó una exposición del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio, Robert H. Serry, quien señaló las actividades en curso encaminadas a reanudar cuanto antes y a llevar a buen término las negociaciones israelo-palestinas. El Coordinador Especial expresó su preocupación por la continuación de las actividades de asentamiento de Israel. Asimismo, reconoció el anuncio de la Autoridad Palestina de que preveía construir las instituciones de la estructura de un Estado en los siguientes dos años. Afirmó que la situación en Gaza seguía siendo insostenible. El Coordinador Especial tomó conocimiento de la publicación del informe de la Misión de Investigación de las Naciones Unidas sobre el Conflicto de Gaza dirigida por el Magistrado Richard Goldstone (también denominado ‘Informe Goldstone’) (véase S/2009/586) y su próximo examen por el Consejo de Derechos Humanos. Además, informó sobre las actividades encaminadas a la formación de un gobierno en el Líbano y sobre el lanzamiento de dos cohetes hacia Israel desde el sur del Líbano ocurrido el 11 de septiembre. El Coordinador Especial señaló que los líderes mundiales se reunirían en Nueva York para el debate general de la Asamblea General y que también habría una reunión de los máximos responsables del Cuarteto, e instó a las partes a que asumieran su responsabilidad y aprovecharan la oportunidad para contraer los compromisos necesarios para reanudar las negociaciones. Después de la exposición informativa, el Consejo celebró consultas para seguir analizando la

situación. Varios miembros expresaron su preocupación por el hecho de que Israel siguiera adelante con sus actividades de asentamiento, así como por la situación humanitaria en Gaza.

El 7 de octubre de 2009, durante consultas urgentes del pleno, los miembros del Consejo intercambiaron opiniones sobre la solicitud de uno de sus miembros de convocar una sesión urgente para examinar el informe Goldstone. Tras mantener intensas consultas, el Consejo decidió celebrar su debate abierto sobre el Oriente Medio el 14 de octubre, en vez del 21 de ese mes, como se había previsto anteriormente.

Durante el debate abierto celebrado el 14 de octubre de 2009, el Consejo escuchó una exposición del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, quien dijo que si bien los esfuerzos políticos por resolver el conflicto israelo-palestino habían continuado, no se habían registrado avances significativos sobre el terreno. Confirmó el apoyo del Secretario General a la labor de la Misión de Investigación de las Naciones Unidas sobre el Conflicto de Gaza y su llamamiento para que se emprendieran sin demora investigaciones nacionales dignas de crédito sobre el conflicto, del que se hicieron eco varias delegaciones que tomaron la palabra después de la exposición. El Ministro de Relaciones Exteriores de la Autoridad Palestina, el Representante Permanente de Israel y otros 27 oradores hicieron uso de la palabra. Muchos oradores pidieron que se pusiera fin a todos los actos de violencia y se aplicaran estrictamente el derecho internacional humanitario y las normas de derechos humanos, y que se respetara la seguridad de toda la población civil y de los locales y el personal diplomáticos y de las Naciones Unidas. Instaron a todas las partes interesadas a que asumieran sus responsabilidades mutuas con arreglo a la Hoja de ruta, el mandato de Madrid, la Iniciativa de Paz Árabe y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, y contribuyeran de esa manera al arreglo pacífico de los conflictos israelo-palestino y árabe-israelí, así como al logro definitivo de una paz justa, amplia y duradera en el Oriente Medio. Varios oradores expresaron preocupación por las conclusiones del informe Goldstone y la necesidad de encarar urgentemente la grave situación humanitaria que seguía existiendo en la Franja de Gaza, incluida la necesidad de poner en marcha el proceso de reconstrucción pendiente desde hacía mucho tiempo.

El 24 de noviembre de 2009, el Consejo escuchó un informe del Subsecretario General de Asuntos Políticos, Haile Menkerios, sobre la situación en el Oriente Medio, quien informó de que el esfuerzo político para el logro de una solución negociada basada en dos Estados había llegado a un profundo y preocupante punto muerto, a pesar de que seguían aplicándose medidas económicas y de seguridad sobre el terreno. Reiteró el llamamiento del Secretario General a la acción inmediata para fortalecer el proceso, a una reafirmación de los requisitos de la Hoja de ruta y de su aplicación, y a la formulación de parámetros claros para las negociaciones sobre todas las cuestiones fundamentales, basándose en las resoluciones del Consejo y los acuerdos alcanzados entre las partes. Recordó que el Secretario General había emitido una declaración deplorando el hecho de que Israel siguiera construyendo asentamientos y había expresado su consternación por la continuación de las demoliciones y los desalojos en Jerusalén. Señaló que la situación en Jerusalén Oriental ponía de relieve la importancia de que las

partes se abstuvieran de toda provocación e instigación. En cuanto a la situación en la Franja de Gaza, recordó que los elementos clave de la resolución 1860 (2009) todavía no se habían cumplido. Expresó su preocupación por el deterioro de la infraestructura pública, la degradación ambiental y la destrucción de medios de vida en la Franja de Gaza, y dijo que no se había hecho lo necesario para poner en marcha las actividades esenciales de construcción civil de las Naciones Unidas. Indicó que durante el período sobre el que se informaba se habían lanzado 12 cohetes y morteros desde Gaza hacia el sur de Israel. Durante posteriores consultas del pleno, los miembros del Consejo instaron a las partes a reanudar rápidamente las negociaciones de paz. Hicieron hincapié en la necesidad de que israelíes y palestinos cumpliesen sus obligaciones conforme a lo dispuesto en la Hoja de ruta, y algunos pidieron la congelación total de las actividades de asentamiento de Israel, incluso en Jerusalén Oriental. Los miembros expresaron su preocupación por la situación humanitaria en Gaza y reiteraron su llamamiento a la plena aplicación de la resolución 1860 (2009).

El 17 de diciembre de 2009 el Consejo escuchó una exposición sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina, a cargo del Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Robert H. Serry, quien dijo que las negociaciones entre las partes aún no se habían reanudado y que el nivel de confianza entre ambas seguía siendo bajo. El Sr. Serry hizo mención del anuncio del Gobierno de Israel de que restringiría algunas actividades de asentamiento durante un período de diez meses y de la decisión del Consejo Central de la Organización de Liberación de Palestina de prorrogar el mandato de la presidencia de la Autoridad Palestina y el Consejo Legislativo Palestino hasta la celebración de elecciones. Asimismo, señaló que el Presidente de la Autoridad Palestina, Mahmoud Abbas, estaba dispuesto a seguir desempeñando su cargo hasta que se celebraran las elecciones. Un miembro del Consejo hizo uso de la palabra en el Salón del Consejo.

Durante las consultas del pleno que se celebraron a continuación, los miembros del Consejo pidieron a ambas partes que reanudaran las negociaciones. Varios miembros expresaron su preocupación por la situación en Gaza y pidieron que se aplicara íntegramente la resolución 1860 (2009). Algunos miembros también instaron a Israel a que congelara totalmente las actividades de asentamiento en el territorio palestino ocupado.

El 27 de enero de 2010, el Consejo celebró un debate abierto sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina, y en su transcurso el Subsecretario General de Asuntos Políticos, Oscar Fernández Taranco, informó al Consejo sobre los acontecimientos ocurridos hacía poco en la región. Expresó preocupación por la falta de avances significativos hacia la finalización del proceso de paz y por los hechos registrados recientemente sobre el terreno. Confirmó el apoyo del Secretario General a la reanudación de las conversaciones y su llamamiento a una congelación total de las actividades de asentamiento, al que se sumaron la mayoría de las delegaciones que hicieron uso de la palabra ante el Consejo tras la exposición. El Observador Permanente de Palestina, el Representante Permanente de Israel, miembros del Consejo y otros 25 oradores hicieron uso de la palabra ante el Consejo. La mayoría de los participantes expresaron su preocupación por el actual

estancamiento del proceso de paz e instaron a que se reanudaran pronto las conversaciones entre las partes en cuestión. También reafirmaron su gran preocupación por la situación humanitaria en Gaza e instaron a que se aplicara plenamente la resolución 1860 (2009) del Consejo; muchos oradores subrayaron la necesidad de que se abrieran de inmediato los cruces fronterizos con Gaza, de conformidad con el derecho internacional humanitario, y de que se procediera urgentemente a la reconstrucción. La mayoría de los oradores instaron a Israel a poner fin a sus actividades de asentamiento, incluso en Jerusalén Oriental, y a abstenerse de toda medida que pudiera prejuzgar los resultados de las negociaciones definitivas. A este respecto, muchos oradores también destacaron la necesidad de resolver el estatuto de Jerusalén como la futura capital de dos Estados. La mayoría de los oradores reiteraron su apoyo a una solución biestatal de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, lo que contribuiría al arreglo pacífico de la cuestión de Palestina y los conflictos árabe-israelíes, y al logro definitivo de una paz justa, amplia y duradera en el Oriente Medio.

El 18 de febrero de 2010, el Consejo escuchó una exposición sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina, a cargo del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, B. Lynn Pascoe, quien exhortó a las partes a que adoptaran las medidas necesarias para iniciar conversaciones indirectas, conforme a lo propuesto por los Estados Unidos de América. El Sr. Pascoe también expresó su confianza en que la participación activa del Cuarteto sería un apoyo vital al proceso. Durante las consultas del pleno que tuvieron lugar a continuación, los miembros del Consejo expresaron su preocupación por el estancamiento del proceso de paz, y subrayaron la importancia de que se reanudaran las negociaciones para avanzar lo antes posible hacia una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio.

El 24 de marzo de 2010, el Consejo escuchó una exposición del Secretario General sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina. En su exposición, el Secretario General informó al Consejo sobre la reunión del Cuarteto celebrada en Moscú el 19 de marzo y su visita al Oriente Medio, en particular la declaración emitida por el Cuarteto acerca de la necesidad de celebrar conversaciones indirectas; la congelación por Israel de todas las actividades de asentamiento; el cumplimiento por los palestinos de sus obligaciones en materia de seguridad; el levantamiento del bloqueo a la Franja de Gaza, y su firme apoyo al programa de la Autoridad Palestina para el establecimiento de un Estado palestino.

Los miembros del Consejo acogieron con beneplácito las gestiones diplomáticas realizadas por el Secretario General y el Cuarteto para facilitar la reanudación del proceso de paz israelo-palestino. Los miembros del Consejo expresaron su preocupación por la situación de estancamiento y las tensiones que siguen existiendo entre Israel y Palestina, y pidieron a Israel la congelación total de las actividades de asentamiento, habida cuenta de que éstas constituían un obstáculo a la reanudación de las conversaciones de paz.

Los miembros del Consejo reiteraron su llamamiento a las dos partes para que cumplieran su compromiso y sus obligaciones de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y la Hoja de ruta, y las

invitaron a que hicieran todo lo que estuviera a su alcance para reanudar lo antes posible las negociaciones de paz.

Durante el debate abierto celebrado el 14 de abril de 2010, el Consejo escuchó al Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, B. Lynn Pascoe, quien dijo que habían continuado los esfuerzos encaminados a establecer las condiciones necesarias para la reanudación de las conversaciones israelo-palestinas. Dijo que la situación sobre el terreno seguía siendo frágil y que una crisis de confianza entre las partes había impedido hasta ese momento la reanudación de las conversaciones. Subrayó el apoyo permanente de las Naciones Unidas a los intentos por reanudar el proceso de paz, así como al programa de creación de un Estado palestino, e informó al Consejo sobre las novedades en esa esfera, incluida la reciente convocación en Madrid de una reunión del Comité Especial de enlace para la Asistencia Internacional a los Palestinos. Se refirió también a la visita del Secretario General a la cumbre de la Liga de los Estados Árabes e informó sobre la situación en el Líbano, y señaló que la zona en que desempeñaba sus actividades la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano seguía en general en calma.

Tras la exposición, se dirigieron al Consejo el Observador Permanente de Palestina ante las Naciones Unidas, el Representante Permanente de Israel y otros 18 oradores; también hicieron declaraciones algunos miembros del Consejo. Muchos oradores subrayaron que la única manera de encontrar una solución era mediante negociaciones. Expresaron su apoyo a los esfuerzos de los Estados Unidos por poner en marcha las conversaciones indirectas entre las partes israelí y palestina y, al mismo tiempo, destacaron que esos esfuerzos debían desembocar en el inicio de conversaciones directas. Varios miembros del Consejo instaron a todas las partes a que cumpliesen las obligaciones que habían contraído con arreglo a la Hoja de ruta, el mandato de Madrid, la Iniciativa de Paz Árabe y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, lo que contribuiría a un arreglo pacífico de los conflictos israelo-palestino y árabe-israelí y, en última instancia, al logro de una paz justa, amplia y duradera en el Oriente Medio. Varios participantes expresaron su preocupación por la situación en Gaza y mencionaron la necesidad de hacer frente a la situación humanitaria en la zona.

El 18 de mayo de 2010, el Consejo escuchó una exposición informativa del Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Robert H. Serry, sobre los últimos acontecimientos en la región.

El Coordinador Especial explicó al Consejo que las conversaciones indirectas habían dado comienzo y que sus objetivos, como señaló el Cuarteto el 19 de marzo en Moscú, eran la solución de todas las cuestiones fundamentales, el fin de la ocupación de 1967 y la coexistencia de dos Estados, uno junto al otro, en condiciones de paz y seguridad. Destacó la magnitud de las necesidades no atendidas de la población civil palestina en Gaza y exhortó a que se pusiera fin al bloqueo israelí de la Franja.

En las consultas del pleno que siguieron, los miembros del Consejo manifestaron su apoyo a las conversaciones indirectas. Algunos miembros exhortaron a las dos partes a no cometer actos provocadores y a poner fin a la actividad de asentamiento. Numerosos miembros expresaron su honda

preocupación por la situación humanitaria en Gaza, y pidieron que se aplicara plenamente la resolución 1860 (2009). Algunos miembros pidieron que se abrieran de inmediato los cruces fronterizos con Gaza.

El 31 de mayo, a solicitud de Turquía y el Líbano, el Consejo celebró una sesión de emergencia sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina. Durante la sesión, el Subsecretario General de Asuntos Políticos, Oscar Fernández Taranco, informó al Consejo acerca de la operación militar israelí contra un convoy que navegaba en dirección a Gaza.

El Subsecretario General dijo al Consejo que, esa misma mañana, un convoy integrado por seis buques había sido abordado por fuerzas israelíes cuando se dirigía por el Mar Mediterráneo a la Franja de Gaza, para tratar de entregar allí ayuda humanitaria y romper el bloqueo israelí. Señaló que la marina israelí había interceptado el convoy y que efectivos militares habían abordado los buques.

Los 15 miembros del Consejo hicieron uso de la palabra, incluido el Ministro de Relaciones Exteriores de Turquía, Sr. Ahmet Davutoğlu, que condenó el ataque contra la flotilla de Gaza y exigió que se realizara una investigación urgente del incidente. Un representante de Israel y el Observador Permanente de Palestina participaron en la sesión e hicieron declaraciones.

En las prolongadas consultas del pleno que siguieron, los miembros del Consejo acordaron una declaración de la Presidencia (S/PRST/2010/9), que fue aprobada en las primeras horas del 1 de junio de 2010, cuando México ocupaba ya la Presidencia del Consejo de Seguridad.

El 1 de junio, el Consejo aprobó una declaración de la Presidencia sobre el uso de la fuerza durante la operación militar llevada a cabo por Israel en aguas internacionales contra una flotilla con asistencia humanitaria que navegaba hacia Gaza. En la declaración, el Consejo condenó esos actos, lamentó profundamente la pérdida de vidas durante las operaciones militares, y pidió la liberación inmediata de los buques y de los civiles retenidos por Israel, así como una investigación pronta, imparcial, creíble y transparente conforme a las normas internacionales. El Consejo hizo hincapié en que la situación en Gaza no era sostenible, reiteró su grave preocupación por la situación humanitaria y destacó la necesidad de que hubiera una corriente sostenida y regular de bienes y de personas a Gaza.

El 15 de junio, el Consejo celebró su sesión mensual sobre la situación en el Oriente Medio. El Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio, Robert H. Serry, participó en la sesión y subrayó la importancia de adoptar un enfoque diferente respecto de Gaza en vista del incidente de la flotilla de asistencia humanitaria, que había demostrado cuán insostenible era la situación en Gaza y confirmado que la política actualmente en vigor era contraproducente. Dijo que el Cuarteto había buscado soluciones para levantar las restricciones que se imponen a Gaza y que, en respuesta a la petición del Consejo de realizar una investigación sobre el incidente de la flotilla humanitaria, el Secretario General había propuesto que se estableciera un grupo internacional. Recalcó asimismo la necesidad de promover la celebración de más conversaciones indirectas que condujeran a negociaciones

directas genuinas, y dijo que tales conversaciones debían acompañarse por medidas positivas sobre el terreno.

El 21 de julio de 2010 se celebró un debate abierto sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina. El Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, B. Lynn Pascoe, hizo una exposición ante el Consejo. Subrayó la necesidad de que se reanudaran las negociaciones directas entre israelíes y palestinos a fin de allanar el camino hacia el logro de una solución biestatal. Observando que el proceso se encontraba de nuevo en una situación crítica, indicó que esas conversaciones eran necesarias para poner fin a la ocupación de 1967 y al conflicto, y resolver todas las cuestiones fundamentales entre las partes, a saber, Jerusalén, las fronteras, los refugiados, la seguridad, los asentamientos y el agua. Teniendo en cuenta la reunión de seguimiento del comité de la Liga de los Estados Árabes que se celebraría el 29 de julio, instó a las partes a que no perdieran la oportunidad del momento para avanzar en las conversaciones y entablar negociaciones directas con la participación activa de terceros y el apoyo directo del Cuarteto.

Tras la exposición y las intervenciones del Representante Permanente de Israel y el Observador Permanente de Palestina, los miembros del Consejo y otros 37 oradores formularon declaraciones. Los miembros del Consejo coincidieron en su deseo de que el conflicto entre ambas partes se resolviera con carácter de urgencia, y reafirmaron su compromiso con la paz en el Oriente Medio. Algunos miembros del Consejo sugirieron medidas que apoyarían el progreso hacia esa solución, incluido el levantamiento completo de las restricciones del acceso de bienes y personas a Gaza, y pidieron a Israel que pusiera fin a sus actividades de asentamiento. Algunos miembros del Consejo pidieron que se liberara al soldado israelí Gilad Shalit, que Hamas mantenía cautivo en Gaza, y otros hicieron hincapié en que la prestación de ayuda humanitaria a Gaza debía hacerse por las vías establecidas. Muchos miembros del Consejo pidieron que se realizara una investigación pronta, imparcial, transparente y creíble conforme a las normas internacionales sobre el incidente de la flotilla, ocurrido el 31 de mayo de 2010, como resultado del uso de la fuerza durante la operación militar israelí en aguas internacionales contra el convoy que navegaba hacia Gaza.

El Consejo sigue prestando gran atención a la evolución de la situación en el Oriente Medio.”